



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 1/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

### 1 Назва речовини/суміші і підприємства

- Ідентифікатор продукту
- Торгова назва: **MC-DUR VS - Komponente B**
- Артикул № 83
- Важливе ідентифіковане застосування речовини/суміші і нерекомендовані застосування  
Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- Застосування речовини/суміші  
Фарба для бетону  
Епоксидне покриття  
Затверджувач
- Інформація щодо постачальника, який надає паспорт безпеки
- Виробник/постачальник: ТОВ «МЦ Баухемі»  
07541, м. Березань, вул. Маяковського, 38,  
Тел/факс +38 04576-65453  
Моб. +38 067-657-20-31  
www.mc-bauchemie.ua  
  
MC-Bauchemie Müller GmbH & Co. KG  
Am Kruppwald 1-8  
D-46238 Bottrop  
Tel.: +49(0)2041-101-0  
Fax.: +49(0)2041-101-64017  
E-Mail: info@mc-bauchemie.de
- Відділ, який надає довідкову інформацію: msds@mc-bauchemie.de
- Телефон екстреного зв'язку: Telefon: +49 / (0)700 24112112 (MCR)

### 2 Можлива небезпека

- Класифікація речовини або суміші  
Займ. рід. 3 H226 Рідина і пар займисті.  
Гост. токс. 5 H313 Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою.  
Гост. токс. 5 H333 Може бути шкідливим для здоров'я при вдиханні.  
Хім. опік шкіри 2 H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
Ушкодж. очей 1 H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
Сенс. шкіри 1 H317 Може спричинити алергічні реакції шкіри.
- Елементи маркування
- Елементи маркування GHS Продукт класифікований і позначений згідно з GHS (глобальна гармонізована система).
- Піктограми загроз



GHS02 GHS05 GHS07

(продовження на сторінці 2)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 2/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

**Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B**

(продовження сторінки 1)

- **Сигнальне слово** Небезпека
- **Компоненти, які вказують на небезпеку, для позначення на етикетці:** xylene (o)  
butan-1-ol  
3,6-diazaoctanethylenediamin
- **Вказівки щодо небезпеки** Рідина і пар займає.  
Може бути шкідливим для здоров'я при контакті зі шкірою або вдиханні.  
Спричиняє подразнення шкіри.  
Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
Може спричинити алергічні реакції шкіри.
- **Вказівки щодо безпеки** Тримати подалі від жару/іскор/відкритого полум'я/ гарячих поверхонь. Не палити.  
ПРИ КОНТАКТІ ЗІ ШКІРОЮ (або волоссям): Негайно зняти усі забруднені і просочені продуктом частини одягу. Змити шкіру водою/прийняти душ.  
ПРИ КОНТАКТІ З ОЧИМА: Впродовж кількох хвилин обережно промити водою. По можливості, зняти контактні лінзи (якщо такі є). Промивати далі.  
Негайно зателефонувати у ІНФОРМАЦІЙНИЙ ЦЕНТР ОТРУЙНИХ РЕЧОВИН / лікарю.  
Особливе лікування (див. на цій етикетці).  
Зняти забруднений одяг і попрали перед повторним використанням.
- **Інші небезпеки**
- **Результати оцінювання PBT і vPvB**
- **PBT (речовини, віднесені до стійких, біоаккумулятивних і токсичних):** Не застосовується.
- **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біоаккумуляції):** Не застосовується.

**3 Склад/ інформація про складники**

- **Хімічна характеристика: суміші**
- **Опис:** Суміш: складається з нижченаведених речовин.

· **Небезпечні складники:**

95-47-6	xylene (o) Займ. рід. 3, H226; Гост. токс. 4, H312; Гост. токс. 4, H332; Хім. опік шкіри 2, H315	25-50%
71-36-3	butan-1-ol Займ. рід. 3, H226; Ушкодж. очей 1, H318; Гост. токс. 4, H302; Хім. опік шкіри 2, H315; STOT однараз. 3, H335-H336	≥10-<20%

(продовження на сторінці 3)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 3/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B

112-24-3	3,6-diazaoctanethylenediamin Хім. опік шкіри 1B, H314; Гост. токс. 4, H312; Сенс. шкіри 1, H317; Водн. хрон. 3, H412	(продовження сторінки 2) ≥1-<1,5%
----------	--	--------------------------------------

· **Додаткові вказівки:** Текст наведених даних щодо небезпеки див. у розділі 16.

### 4 Заходи першої допомоги

- **Опис заходів першої допомоги**
- **Загальні вказівки:** Негайно зняти предмети одягу, забруднені продуктом. Постраждалого вивести/винести на свіже повітря.
- **При вдиханні:** Забезпечити доступ свіжого повітря, при наявності скарг звернутись до лікаря.
- **При контакті зі шкірою:** Негайно змити водою з милом і добре сполоснути.
- **При контакті з очима:** Впродовж кількох хвилин промити очі під проточною водою, повіки тримати відкритими. Звернутись за медичною допомогою.
- **При потраплянні у шлунково-кишковий тракт:** Не викликати блювання, негайно звернутись за медичною допомогою.
- **Вказівки для лікаря:**
- **Найважливіші симптоми та впливи, гострі та уповільненої дії** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Покази для негайного звернення до лікаря та необхідність в особливому лікуванні** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

### 5 Заходи з пожежогасіння

- **Засоби пожежогасіння**
- **Відповідні засоби пожежогасіння:** CO<sub>2</sub>, вогнегасний порошок або розсіяний струмінь води. Велику пожежу гасити розсіяним струменем води або спиртостійкою піною.
- **Засоби пожежогасіння, непридатні з міркувань техніки безпеки** Повнонапірний струмінь води
- **Особлива небезпека, яку може спричинити речовина або суміш** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

(продовження на сторінці 4)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 4/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B

(продовження сторінки 3)

- Поради для пожежників
- Спеціальне захисне спорядження: Одягнути респіратор.

### 6 Заходи при випадковому потрапленні у навколишнє середовище

- **Заходи з забезпечення особистої безпеки, захисне обладнання та порядок дій в екстрених ситуаціях** Носити захисне спорядження. Незахищених осіб вивести з небезпечної зони.
- **Заходи з захисту навколишнього середовища:** Запобігати потрапленню в каналізацію, ями і підвали.
- **Методи та матеріали для локалізації та прибирання:** Збирати за допомогою матеріалу, який зв'язує рідини (пісок, кізельгур, засіб, який зв'язує кислоту, універсальна зв'язувальна речовина, тирса). Забруднений матеріал утилізувати як відходи згідно з розділом 13. Забезпечити достатню вентиляцію.
- **Посилання на інші розділи** Інформацію щодо безпечного використання див. у розділі 7. Інформацію про засоби індивідуального захисту див. у розділі 8. Інформацію щодо утилізації див. у розділі 13.

### 7 Використання і зберігання

- **Використання:**
- **Застереження для безпечного використання** Забезпечити хорошу вентиляцію/відсмоктування на робочому місці. Уникати утворення аерозолів.
- **Вказівки щодо протипожежного захисту і вихозахисту:** Зберігати подалі від джерел займання – не палити. Вжити заходів від утворення електростатичного заряду.
- **Умови для безпечного зберігання з врахуванням несумісності матеріалів**
- **Зберігання:**
- **Вимоги до складських приміщень та ємностей:** Особливих вимог немає.
- **Вказівки щодо спільного зберігання з іншими матеріалами:** Не потрібний.
- **Інші дані щодо умов зберігання:** Зберігати ємності щільно закритими.

(продовження на сторінці 5)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 5/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: **MC-DUR VS - Komponente B**

(продовження сторінки 4)

· Специфічне кінцеве застосування

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**8 Обмеження і контроль впливу / засоби індивідуального захисту**

· Додаткові вказівки щодо спорудження технічних установок:

Додаткової інформації немає, див. у розділі 7.

· Контрольні параметри

· Складники з граничними значеннями, які потребують контролю на робочому місці  
**95-47-6 хулене (o)**

IOELV (EU)	короткочасне значення: 442 mg/m <sup>3</sup> , 100 ppm довготривале значення: 221 mg/m <sup>3</sup> , 50 ppm Skin
------------	---

**71-36-3 butan-1-ol**

GDK (UA)	довготривале значення: 10 mg/m <sup>3</sup>
PDK (RU)	довготривале значення: 10 mg/m <sup>3</sup> пікове обмеження: 30 mg/m <sup>3</sup> п;

**112-24-3 3,6-diazaoctanethylenediamin**

PDK (RU)	довготривале значення: 0,3 mg/m <sup>3</sup> п+а; А, +;
----------	--

· Додаткові вказівки:

Основою послужили списки, чинні на момент укладення паспорта безпеки.

· Обмеження і контроль впливу

· Засоби індивідуального захисту:

· Загальні заходи з захисту і гігієни:

Зберігати подалі від продуктів харчування, напоїв і кормів для тварин.

Негайно зняти забруднений, просочений одяг.

Помити руки перед перервами або в кінці роботи.

Уникати контакту зі шкірою.

Уникати контакту з очима і шкірою.

· Захист органів дихання:

Фільтр АХ

При короткочасних або незначних впливах носити респіратор; при інтенсивному або тривалому перебуванні під дією продукту використовувати респіратор/протигаз з автономною системою подачі повітря.

· Захист рук:

Захисні рукавиці

Матеріал рукавиць необхідно обирати з врахуванням часу проникнення, проникної здатності і деградації матеріалу.

Після зняття рукавиць застосувати засоби для чищення шкіри і догляду за шкірою.

(продовження на сторінці 6)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 6/11

## паспорт безпеки згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B

(продовження сторінки 5)

· **Матеріал захисних рукавиць**

Нітрильний каучук

Вибір відповідних рукавиць залежить не тільки від матеріалу, але й від інших якісних характеристик та відрізняється залежно від виробника. Оскільки продукт приготовлений з кількох речовин, то неможливо прорахувати наперед стійкість матеріалу рукавиць, на основі чого перед застосуванням необхідно провести відповідні випробування.

· **Час проникання для матеріалу захисних рукавиць**

Точний час проникнення необхідно дізнатись у виробника захисних рукавиць і дотримуватись в подальшому.

· **Захист очей:**

Захисні окуляри

Захисні окуляри, які щільно прилягають

· **Захист тіла:**

Робочий захисний одяг

### 9 Фізичні та хімічні властивості

· **Інформація про основні фізичні та хімічні властивості**

· **Загальна інформація**

· **Зовнішній вигляд:**

Форма:

Рідкий

Колір:

Світло-жовтий

· **Запах**

Характерний

· **Рівень pH:**

10

· **Зміна стану**

Температура плавлення/область

плавлення:

Не визначено.

Температура кипіння/область кипіння: 116 °C

· **Точка займання:**

30 °C

· **Температура займання:**

340 °C

· **Самозаймистість:**

Продукт не є самозаймистим.

· **Вибухонебезпечність:**

Продукт не є вибухонебезпечним, проте можливе утворення вибухонебезпечних сумішей пари/повітря.

· **Межі вибухонебезпечності:**

Нижня:

1,1 Vol %

Верхня:

9,4 Vol %

· **Тиск пари при 20 °C:**

5,6 hPa

· **Щільність при 20 °C:**

0,94 g/cm<sup>3</sup>

· **Розчинність у/ змішуваність з вода:**

Не змішується або мало змішується.

(продовження на сторінці 7)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 7/11

**паспорт безпеки**  
згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

**Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B**

(продовження сторінки 6)

- **В'язкість:**  
**динамічна при 20 °С:** 1000 mPas
- **Інша інформація** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**10 Стабільність та реактивність**

- **Реактивність** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Хімічна стабільність**
- **Термічний розпад / умови, яких необхідно уникати:** Не розпадається при належному застосуванні.
- **Можливість небезпечних реакцій** Даних за небезпечні реакції немає.
- **Умови, яких необхідно уникати** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Несумісні матеріали:** Ми не володіємо іншою важливою інформацією.
- **Небезпечні продукти розпаду:** Даних за небезпечні продукти розпаду немає.

**11 Інформація про токсичність**

- **Інформація про токсичний вплив**
- **Гостра токсичність:**

· **Значення летальної дози LD/ летальної концентрації LC50, важливі для класифікації продукту:**

**71-36-3 butan-1-ol**

орально	LD50	790 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	3400 mg/kg (rbt)
інгалятивно	LC50/4 h	>18 mg/l (Ratte)

**112-24-3 3,6-diazaoctanethylenediamin**

орально	LD50	1716,2 mg/kg (Ratte)
дермально	LD50	1720 mg/kg (Ratte)

- **Первинна подразнююча дія:**
- **на шкіру:** Подразнює шкіру і слизову оболонку.
- **на очі:** Сильне подразнення з загрозою серйозних ушкоджень очей.
- **Сенсибілізація:** Можлива сенсибілізація через контакт зі шкірою.
- **Додаткова токсикологічна інформація:** Продукт є джерелом такої небезпеки на основі методу розрахунків «Загальні директиви з класифікації препаратів ЄС» у останній чинній редакції: Шкідливий для здоров'я

(продовження на сторінці 8)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 8/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: **MC-DUR VS - Komponente B**

Подразнюючий

(продовження сторінки 7)

**12 Інформація, що стосується впливів на навколишнє середовище**

· **Токсичність**

· **Токсичність для водних організмів:**

**71-36-3 butan-1-ol**

IC50/72h >500 mg/l (*Desmodesmus subspicatus*)

LC50/96h 1376 mg/l (*Pimephales promelas*)

1200 mg/l (*Leucidus idus*)

EC50/48h 1328 mg/l (*Daphnia magna*)

EC50/96h 225 mg/l (*Selenastrum capricornutum*)

· **Стійкість і здатність до розкладання**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Поведінка у навколишньому середовищі:**

· **Потенціал до біонакопичення**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Рухливість у ґрунті**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

· **Додаткові екологічні вказівки:**

· **Загальні вказівки:**

Не зливати у ґрунтові води, водойми та каналізацію.

Загрожує забрудненню питної води навіть при витоку у ґрунт у невеликій кількості.

· **Результати оцінювання PBT і vPvB**

· **PBT (речовини, віднесені до стійких, біонакопичувальних і токсичних):**

Не застосовується.

· **vPvB (речовини, віднесені до особливо стійких з високим ступенем біонакопичення):**

Не застосовується.

· **Інша шкідлива дія**

Ми не володіємо іншою важливою інформацією.

**13 Вказівки щодо утилізації**

· **Методи переробки відходів**

· **Рекомендація:**

Не можна утилізувати разом з побутовим сміттям. Не зливати у каналізацію.

· **Неочищені упаковки:**

· **Рекомендація:**

Незабруднену упаковку слід максимально випорожнити, після відповідного чищення її можна відправити на повторне використання.

UA

(продовження на сторінці 9)





BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 9/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B

(продовження сторінки 8)

**14 Інформація щодо транспортування**

· Номер ООН	
· ADR, ADN, IMDG	відсутній
· IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	UN1263
· Належне відвантажувальне найменування згідно зі списком ООН	
· ADR, ADN, IMDG	відсутній
· IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	PAINT
· Клас небезпеки вантажу	
· ADR, ADN, IMDG	
· Клас	відсутній
· IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	
· Клас	3 Займисті рідкі речовини
· Етикетка	3
· Група упаковки	
· ADR, IMDG	відсутній
· IATA (Міжнародна асоціація повітряного транспорту)	II
· Небезпека для навколишнього середовища:	
· Речовина, яке забруднює морське середовище:	Ні
· Спеціальні запобіжні заходи для користувача	Не застосовується.
· Транспортування масових вантажів згідно з Додатком II Конвенції MARPOL 73/78 (Міжнародна конвенція про запобігання забрудненню з суден) та Кодексом ІВС (Міжнародний кодекс Міжнародної морської організації щодо будівництва та обладнання суден, які перевозять небезпечні хімічні речовини насипом)	Не застосовується.
· Транспортування/додаткова інформація:	
· ADR (Європейська угода про міжнародне дорожнє перевезення небезпечних вантажів (ДОПНВ))	
· Примітки:	ADR Abschnitt 2.2.3.1.5
· IMDG (Міжнародний морський кодекс щодо перевезення небезпечних вантажів)	
· Примітки:	"Beförderung gemäß 2.3.2.5 des IMDG-Codes."

(продовження на сторінці 10)

UA



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 10/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B

(продовження сторінки 9)

· Типові правила ООН (UN "Model Regulation"): відсутній

### 15 Нормативна інформація

- Нормативні положення про безпеку, здоров'я та навколишнє середовище / спеціальні нормативні положення щодо речовини або суміші
- Директива 2012/18/ЄС
- Небезпечні речовини за назвами - Додаток I Жоден зі складників не міститься.
- Категорія "Севезо" P5с
- Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог нижчого рівня безпеки 5000 t
- Мінімальна кількість (у тоннах) небезпечних речовин - Вимог вищого рівня безпеки 50000 t
- Національні приписи: 50,00 %
- Оцінка безпечності речовини: Оцінка безпечності речовини не проводилась.

### 16 Інші дані

Дані ґрунтуються на сучасному рівні наших знань, проте вони не є гарантією властивостей продукту і не є підставою для договірних правових відносин.

- Важливі фрази  
H226 Рідина і пар займисті.  
H302 Шкідливий для здоров'я при проковтуванні.  
H312 Шкідливий для здоров'я при контакті зі шкірою.  
H314 Спричиняє важкі хімічні опіки шкіри і ушкодження очей важкого ступеню.  
H315 Спричиняє подразнення шкіри.  
H317 Може спричинити алергічні реакції шкіри.  
H318 Спричиняє ушкодження очей важкого ступеню.  
H332 Шкідливий для здоров'я при вдиханні.  
H335 Може подразнювати дихальні шляхи.  
H336 Може спричинити сонливість і помутніння свідомості.  
H412 Шкідливий для водних організмів, спричиняє тривалу дію.
- Відділ, який видає паспорт безпеки: Technische Abteilung
- Контактна особа:
- Скорочення і аббревіатури: RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)

(продовження на сторінці 11)



BE SURE. BUILD SURE.

сторінка: 11/11

**паспорт безпеки**  
**згідно з 1907/2006/ЄС, стаття 31**

дата друку: 07.01.2022

версія № 15

змінена версія від: 07.01.2022

**Торгова назва: MC-DUR VS - Komponente B**

(продовження сторінки 10)

*ICAO: International Civil Aviation Organisation*

*ADR: Accord relatif au transport international des marchandises dangereuses par route (European Agreement Concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)*

*IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods*

*IATA: International Air Transport Association*

*EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances*

*ELINCS: European List of Notified Chemical Substances*

*CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)*

*LC50: Lethal concentration, 50 percent*

*LD50: Lethal dose, 50 percent*

*PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic*

*vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative*

*Займ. рід. 3: Flammable liquids – Category 3*

*Гост. токс. 4: Acute toxicity – Category 4*

*Гост. токс. 5: Acute toxicity – Category 5*

*Хім. опік шкіри 1B: Skin corrosion/irritation – Category 1B*

*Хім. опік шкіри 2: Skin corrosion/irritation – Category 2*

*Ушкодж. очей 1: Serious eye damage/eye irritation – Category 1*

*Сенс. шкіри 1: Skin sensitisation – Category 1*

*STOT однократ. 3: Specific target organ toxicity (single exposure) – Category 3*

*Водн. хрон. 3: Hazardous to the aquatic environment - long-term aquatic hazard – Category 3*

**\* Дані, змінені порівняно з попередньою версією**

UA